



## Convenio sobre la Diversidad Biológica

Distr.  
GENERAL

CBD/CP/MOP/DEC/10/14  
19 de diciembre de 2022

ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

CONFERENCIA DE LAS PARTES EN EL CONVENIO  
SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA QUE  
ACTÚA COMO REUNIÓN DE LAS PARTES EN EL  
PROTOCOLO DE CARTAGENA SOBRE  
SEGURIDAD DE LA BIOTECNOLOGÍA

Décima reunión – Parte II  
Montreal (Canadá), 7 a 19 de diciembre de 2022  
Tema 6 del programa

### DECISIÓN ADOPTADA POR LAS PARTES EN EL PROTOCOLO DE CARTAGENA SOBRE SEGURIDAD DE LA BIOTECNOLOGÍA

#### CP-10/14. Presupuesto para el programa de trabajo integrado de la Secretaría

*La Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena,*  
*Recordando* su decisión CP-9/16,

*Recordando también* su decisión CP-EM-1/1, en la que aprobó la prórroga del presupuesto para el bienio 2019-2020 y, con carácter excepcional, un presupuesto provisional básico para 2021,

*Recordando además* su decisión CP-10/1, en la que aprobó la prórroga del presupuesto para el bienio 2019-2020 y, con carácter excepcional, un presupuesto provisional básico para 2022,

1. *Decide* adoptar un programa de trabajo y un presupuesto integrados para el Convenio sobre la Diversidad Biológica, el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología y el Protocolo de Nagoya sobre Acceso y Participación en los Beneficios;

2. *Decide también* compartir todos los costos de los servicios de secretaría entre el Convenio, el Protocolo de Cartagena y el Protocolo de Nagoya a una razón de 72:15:13 para el bienio 2023-2024;

3. *Aprueba* un presupuesto básico por programas (BG) para el Protocolo de Cartagena de 2.989.700 dólares de los EE.UU. para el año 2023 y de 3.257.200 dólares para el año 2024, que representa el 15 % del presupuesto integrado de 19.931.600 dólares para el año 2023 y 21.714.500 dólares para el año 2024 para el Convenio y los Protocolos, a los efectos enumerados en los cuadros 1a y 1b *infra*;

4. *Adopta* la escala de cuotas para el prorrateo de los gastos para 2023 y 2024, de conformidad con la actual escala de cuotas de las Naciones Unidas<sup>1</sup>, que figura en el cuadro 2 de la presente decisión;

<sup>1</sup> Conforme a la resolución 76/238 de la Asamblea General.

5. *Observa con preocupación* que varias Partes en el Convenio y sus Protocolos no han pagado sus contribuciones a los presupuestos básicos (Fondos fiduciarios BY, BG y BB) para 2022 y años anteriores, entre ellas las Partes que nunca han pagado sus contribuciones, y observa además que, de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público adoptadas por las Naciones Unidas<sup>2</sup>, los pagos atrasados, por un valor estimativo de 556.128 dólares de los EE.UU., están pendientes a fines de 2021 y se deducen del saldo de fondos para cubrir deudas de cobro dudoso y, por lo tanto, no pueden utilizarse en beneficio de todas las Partes respectivas, y pide al Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente que acepte contribuciones de todas las Partes en el Convenio de manera oportuna;

6. *Decide* aplicar, *mutatis mutandis*, los párrafos 4 a 6, 8 a 17 y 19 a 39 de la decisión 15/34 de la Conferencia de las Partes.

---

<sup>2</sup> Véase la resolución 60/283, sección IV, de la Asamblea General.

**Cuadro 1a. Presupuesto integrado para el Convenio y sus Protocolos para el período 2023-2024 (por objeto de gastos)**

<i>Objeto de gastos</i>	<i>2023</i>	<i>2024</i>	<i>Total</i>
	<i>(Miles de dólares de los EE.UU.)</i>		
A. Gastos de personal	11 890,2	12 267,1	<b>24 157,3</b>
B. Personal temporario/horas extraordinarias	100,0	100,0	<b>200,0</b>
C. Consultores/subcontratistas	50,0	50,0	<b>100,0</b>
D. Capacitación	5,0	5,0	<b>10,0</b>
E. Revisión estructural	250,0	0,0	<b>250,0</b>
F. Reuniones de la Mesa	108,0	170,9	<b>278,9</b>
G. Reuniones de expertos	130,0	350,0	<b>480,0</b>
H. Reuniones de órganos intergubernamentales*	2 241,6	3 343,0	<b>5 584,6</b>
I. Materiales de sensibilización del público/comunicaciones	50,0	50,0	<b>100,0</b>
J. Traducción del sitio web del mecanismo de facilitación / proyectos de sitio web	65,0	65,0	<b>130,0</b>
K. Viajes en comisión de servicio	320,0	320,0	<b>640,0</b>
L. Alquiler y gastos conexos	1 445,7	1 473,0	<b>2 918,7</b>
M. Tecnología de la información	65,0	65,0	<b>130,0</b>
N. Gastos generales de funcionamiento	726,6	726,6	<b>1 453,2</b>
<b>Subtotal (I)</b>	<b>17 447,1</b>	<b>18 985,6</b>	<b>36 432,7</b>
<b>II. Gastos de apoyo a los programas (13%)</b>	<b>2 268,1</b>	<b>2 468,1</b>	<b>4 736,2</b>
<b>Subtotal (I + II)</b>	<b>19 715,2</b>	<b>21 453,7</b>	<b>41 168,9</b>
<b>III. Reserva operacional</b>	<b>216,4</b>	<b>260,8</b>	<b>477,2</b>
<b>Total general (I + II + III)</b>	<b>19 931,6</b>	<b>21 714,5</b>	<b>41 646,1</b>
<b>Porcentaje del presupuesto integrado que corresponde al Protocolo de Cartagena (15%)</b>	<b>2 989,7</b>	<b>3 257,2</b>	<b>6 246,9</b>
Menos las contribuciones del país anfitrión	-245,0	-249,7	<b>-494,7</b>
Menos el empleo de los fondos de reserva	-30,8	-30,8	<b>-61,6</b>
<b>Total neto (a dividir entre las Partes)</b>	<b>2 713,9</b>	<b>2 976,8</b>	<b>5 690,7</b>

\* Reuniones financiadas con cargo al presupuesto básico:

12ª reunión del Grupo de Trabajo Especial de Composición Abierta sobre el Artículo 8 j) y disposiciones conexas.

25ª y 26ª reuniones del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico.

4ª y 5ª reuniones del Órgano Subsidiario sobre la Aplicación.

16ª reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio / 11ª reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena / 5ª reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya, celebradas en forma concurrente.

**Cuadro 1b. Presupuesto integrado para el Convenio y sus Protocolos para el período 2023-2024**

	2023	2024	2023-2024
	<i>(Miles de dólares de los EE.UU.)</i>		
A. Órganos rectores y subsidiarios	2,479,6	3,863,9	<b>6,343,5</b>
B. Dirección y gestión ejecutivas	2 909,8	3 028,0	<b>5 937,8</b>
C. Programa de trabajo	8 909,1	9 094,9	<b>18 004,0</b>
D. Apoyo administrativo	3 148,6	2 998,8	<b>6 147,4</b>
<b>Subtotal</b>	<b>17 447,1</b>	<b>18 985,6</b>	<b>36 432,7</b>
Gastos de apoyo a los programas	2 268,1	2 468,1	<b>4 736,2</b>
Reserva operacional	216,4	260,8	<b>477,2</b>
<b>Requerimientos totales</b>	<b>19 931,6</b>	<b>21 714,5</b>	<b>41 646,1</b>
<b>Porcentaje del presupuesto integrado que corresponde al Protocolo de Cartagena (15%)</b>	<b>2 989,7</b>	<b>3 257,2</b>	<b>6 246,9</b>
Menos las contribuciones del país anfitrión	-245,0	-249,7	<b>-494,7</b>
Menos los fondos de reserva	-30,8	-30,8	<b>-61,6</b>
<b>Total neto (a dividir entre las Partes)</b>	<b>2 713,9</b>	<b>2 976,7</b>	<b>5 690,6</b>

**Cuadro 2. Contribuciones al Fondo Fiduciario para el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología para el bienio 2023-2024<sup>3</sup>**

Parte	Escala de cuotas 2022-2024	Escala con tope del 22 %, ningún PMA paga más del 0,01 %	Contribuciones pendientes a 1 de enero de 2023 (Dólares de los EE.UU.)	Contribuciones pendientes a 1 de enero de 2024 (Dólares de los EE.UU.)	Total 2023-2024 (Dólares de los EE.UU.)
Afganistán	0,006	0,008	230	252	482
Albania	0,008	0,011	307	336	643
Alemania	6,111	8,627	234 135	256 808	490 943
Angola	0,010	0,010	271	298	569
Antigua y Barbuda	0,002	0,003	77	84	161
Arabia Saudita	1,184	1,671	45 363	49 756	95 120
Argelia	0,109	0,154	4 176	4 581	8 757
Armenia	0,007	0,010	268	294	562
Austria	0,679	0,959	26 015	28 534	54 549
Azerbaiyán	0,030	0,042	1 149	1 261	2 410
Bahamas	0,019	0,027	728	798	1 526
Bahrein	0,054	0,076	2 069	2 269	4 338
Bangladesh	0,010	0,010	271	298	569
Barbados	0,008	0,011	307	336	643
Belarús	0,041	0,058	1 571	1 723	3 294
Bélgica	0,828	1,169	31 724	34 796	66 520
Belice	0,001	0,001	38	42	80
Benín	0,005	0,007	192	210	402
Bhután	0,001	0,001	38	42	80
Bolivia (Estado Plurinacional de)	0,019	0,027	728	798	1 526
Bosnia y Herzegovina	0,012	0,017	460	504	964
Botswana	0,015	0,021	575	630	1 205
Brasil	2,013	2,842	77 126	84 594	161 720
Bulgaria	0,056	0,079	2 146	2 353	4 499
Burkina Faso	0,004	0,006	153	168	321
Burundi	0,001	0,001	38	42	80
Cabo Verde	0,001	0,001	38	42	80
Camboya	0,007	0,010	268	294	562
Camerún	0,013	0,018	498	546	1 044
Chad	0,003	0,004	115	126	241
Chequia	0,340	0,480	13 027	14 288	27 315
China	15,254	21,535	584 438	641 032	1 225 470
Chipre	0,036	0,051	1 379	1 513	2 892
Colombia	0,246	0,347	9 425	10 338	19 763
Comoras	0,001	0,001	38	42	80
Congo	0,005	0,007	192	210	402
Costa Rica	0,069	0,097	2 644	2 900	5 543
Côte d'Ivoire	0,022	0,031	843	925	1 767
Croacia	0,091	0,128	3 487	3 824	7 311
Cuba	0,095	0,134	3 640	3 992	7 632
Dinamarca	0,553	0,781	21 187	23 239	44 427
Djibouti	0,001	0,001	38	42	80
Dominica	0,001	0,001	38	42	80
Ecuador	0,077	0,109	2 950	3 236	6 186

<sup>3</sup> De conformidad con la resolución 76/238 de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

<b>Parte</b>	<b>Escala de cuotas 2022-2024</b>	<b>Escala con tope del 22 %, ningún PMA paga más del 0,01 %</b>	<b>Contribuciones pendientes a 1 de enero de 2023 (Dólares de los EE.UU.)</b>	<b>Contribuciones pendientes a 1 de enero de 2024 (Dólares de los EE.UU.)</b>	<b>Total 2023-2024 (Dólares de los EE.UU.)</b>
Egipto	0,139	0,196	5 326	5 841	11 167
El Salvador	0,013	0,018	498	546	1 044
Emiratos Árabes Unidos	0,635	0,896	24 329	26 685	51 014
Eritrea	0,001	0,001	38	42	80
Eslovaquia	0,155	0,219	5 939	6 514	12 452
Eslovenia	0,079	0,112	3 027	3 320	6 347
España	2,134	3,013	81 762	89 679	171 440
Estado de Palestina	0,011	0,016	421	462	884
Estonia	0,044	0,062	1 686	1 849	3 535
Eswatini	0,002	0,003	77	84	161
Etiopía	0,010	0,010	271	298	569
Fiji	0,004	0,006	153	168	321
Filipinas	0,212	0,299	8 123	8 909	17 032
Finlandia	0,417	0,589	15 977	17 524	33 501
Francia	4,318	6,096	165 439	181 459	346 898
Gabón	0,013	0,018	498	546	1 044
Gambia	0,001	0,001	38	42	80
Georgia	0,008	0,011	307	336	643
Ghana	0,024	0,034	920	1 009	1 928
Granada	0,001	0,001	38	42	80
Grecia	0,325	0,459	12 452	13 658	26 110
Guatemala	0,041	0,058	1 571	1 723	3 294
Guinea	0,003	0,004	115	126	241
Guinea-Bissau	0,001	0,001	38	42	80
Guyana	0,004	0,006	153	168	321
Honduras	0,009	0,013	345	378	723
Hungría	0,228	0,322	8 736	9 581	18 317
India	1,044	1,474	40 000	43 873	83 872
Indonesia	0,549	0,775	21 034	23 071	44 105
Irán (República Islámica del)	0,371	0,524	14 214	15 591	29 805
Iraq	0,128	0,181	4 904	5 379	10 283
Irlanda	0,439	0,620	16 820	18 448	35 268
Islas Marshall	0,001	0,001	38	42	80
Islas Salomón	0,001	0,001	38	42	80
Italia	3,189	4,502	122 182	134 014	256 197
Jamaica	0,008	0,011	307	336	643
Japón	8,033	11,340	307 774	337 578	645 352
Jordania	0,022	0,031	843	925	1 767
Kazajstán	0,133	0,188	5 096	5 589	10 685
Kenya	0,030	0,042	1 149	1 261	2 410
Kirguistán	0,002	0,003	77	84	161
Kiribati	0,001	0,001	38	42	80
Kuwait	0,234	0,330	8 965	9 834	18 799
Lesotho	0,001	0,001	38	42	80
Letonia	0,050	0,071	1 916	2 101	4 017
Líbano	0,036	0,051	1 379	1 513	2 892
Liberia	0,001	0,001	38	42	80
Libia	0,018	0,025	690	756	1 446

<b>Parte</b>	<b>Escala de cuotas 2022-2024</b>	<b>Escala con tope del 22 %, ningún PMA paga más del 0,01 %</b>	<b>Contribuciones pendientes a 1 de enero de 2023 (Dólares de los EE.UU.)</b>	<b>Contribuciones pendientes a 1 de enero de 2024 (Dólares de los EE.UU.)</b>	<b>Total 2023-2024 (Dólares de los EE.UU.)</b>
Lituania	0,077	0,109	2 950	3 236	6 186
Luxemburgo	0,068	0,096	2 605	2 858	5 463
Macedonia del Norte	0,007	0,010	268	294	562
Madagascar	0,004	0,006	153	168	321
Malasia	0,348	0,491	13 333	14 624	27 957
Malawi	0,002	0,003	77	84	161
Maldivas	0,004	0,006	153	168	321
Malí	0,005	0,007	192	210	402
Malta	0,019	0,027	728	798	1 526
Marruecos	0,055	0,078	2 107	2 311	4 419
Mauricio	0,019	0,027	728	798	1 526
Mauritania	0,002	0,003	77	84	161
México	1,221	1,724	46 781	51 311	98 092
Mongolia	0,004	0,006	153	168	321
Montenegro	0,004	0,006	153	168	321
Mozambique	0,004	0,006	153	168	321
Myanmar	0,010	0,010	271	298	569
Namibia	0,009	0,013	345	378	723
Nauru	0,001	0,001	38	42	80
Nicaragua	0,005	0,007	192	210	402
Níger	0,003	0,004	115	126	241
Nigeria	0,182	0,257	6 973	7 648	14 621
Niue	0,010	0,010	271	298	569
Noruega	0,679	0,959	26 015	28 534	54 549
Nueva Zelandia	0,309	0,436	11 839	12 985	24 824
Omán	0,111	0,157	4 253	4 665	8 917
Países Bajos	1,377	1,944	52 758	57 867	110 625
Pakistán	0,114	0,161	4 368	4 791	9 158
Palau	0,001	0,001	38	42	80
Panamá	0,090	0,127	3 448	3 782	7 230
Papua Nueva Guinea	0,010	0,014	383	420	803
Paraguay	0,026	0,037	996	1 093	2 089
Perú	0,163	0,230	6 245	6 850	13 095
Polonia	0,837	1,182	32 069	35 174	67 243
Portugal	0,353	0,498	13 525	14 834	28 359
Qatar	0,269	0,380	10 306	11 304	21 611
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	4,375	6,176	167 623	183 854	351 477
República Árabe Siria	0,009	0,013	345	378	723
República Centroafricana	0,001	0,001	38	42	80
República de Corea	2,574	3,634	98 620	108 169	206 789
República de Moldova	0,005	0,007	192	210	402
República Democrática del Congo	0,010	0,010	271	298	569
República Democrática Popular Lao	0,007	0,010	268	294	562
República Dominicana	0,067	0,095	2 567	2 816	5 383
República Popular Democrática de Corea	0,005	0,007	192	210	402
República Unida de Tanzania	0,010	0,010	271	298	569
Rumania	0,312	0,440	11 954	13 111	25 065
Rwanda	0,003	0,004	115	126	241

<b>Parte</b>	<b>Escala de cuotas 2022-2024</b>	<b>Escala con tope del 22 %, ningún PMA paga más del 0,01 %</b>	<b>Contribuciones pendientes a 1 de enero de 2023 (Dólares de los EE.UU.)</b>	<b>Contribuciones pendientes a 1 de enero de 2024 (Dólares de los EE.UU.)</b>	<b>Total 2023-2024 (Dólares de los EE.UU.)</b>
Saint Kitts y Nevis	0,002	0,003	77	84	161
Samoa	0,001	0,001	38	42	80
San Vicente y las Granadinas	0,001	0,001	38	42	80
Santa Lucía	0,002	0,003	77	84	161
Senegal	0,007	0,010	268	294	562
Serbia	0,032	0,045	1 226	1 345	2 571
Seychelles	0,002	0,003	77	84	161
Sierra Leona	0,001	0,001	38	42	80
Somalia	0,001	0,001	38	42	80
Sri Lanka	0,045	0,064	1 724	1 891	3 615
Sudáfrica	0,244	0,344	9 349	10 254	19 602
Sudán	0,010	0,010	271	298	569
Suecia	0,871	1,230	33 371	36 603	69 974
Suiza	1,134	1,601	43 448	47 655	91 103
Suriname	0,003	0,004	115	126	241
Tailandia	0,368	0,520	14 099	15 465	29 564
Tayikistán	0,003	0,004	115	126	241
Togo	0,002	0,003	77	84	161
Tonga	0,001	0,001	38	42	80
Trinidad y Tobago	0,037	0,052	1 418	1 555	2 972
Túnez	0,019	0,027	728	798	1 526
Türkiye	0,845	1,193	32 375	35 510	67 885
Turkmenistán	0,034	0,048	1 303	1 429	2 731
Ucrania	0,056	0,079	2 146	2 353	4 499
Uganda	0,010	0,010	271	298	569
Unión Europea		2,500	67 849	74 419	142 267
Uruguay	0,092	0,130	3 525	3 866	7 391
Uzbekistán	0,027	0,038	1 034	1 135	2 169
Venezuela (República Bolivariana de)	0,175	0,247	6 705	7 354	14 059
Viet Nam	0,093	0,131	3 563	3 908	7 471
Yemen	0,008	0,010	271	298	569
Zambia	0,008	0,010	271	298	569
Zimbabwe	0,007	0,010	268	294	562
<b>Total</b>	<b>69,092</b>	<b>100</b>	<b>2 713 945</b>	<b>2 976 752</b>	<b>5 690 697</b>